

Сен-Сир Лоран

**Записки маршала Сен-Сира о
войнах во времена
директории, консульства и
империи французской**

Том 1

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
Л78

Л78 **Лоран С.**
Записки маршала Сен-Сира о войнах во времена директории, консульства
и империи французской: Том 1 / Сен-Сир Лоран – М.: Книга по Требованию,
2022. – 473 с.

ISBN 978-5-519-85341-5

ISBN 978-5-519-85341-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2022

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2022

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

и столь жаждущее просвѣщенія, умѣло въ полной мѣрѣ оцѣнить всю важность для себя подобнаго собранія. По втеченіи перваго года издатель убѣдился въ неудобствѣ слѣдовать по пятамъ Парижскаго изданія. Оно выходитъ слишкомъ медленно, небольшими тетрадами; а мы, по-Русски, хотимъ всего полезнаго скоро; намъ нѣкогда терять времени, имѣя въ виду узнать еще столько необходимаго и совершить еще столько великаго. Парижское изданіе не вышло еще изъ предѣловъ древней военной исторіи, и неизвѣстно, когда оно приступитъ къ средней и позднѣйшей, которыя для насъ всего занимательнѣе. Зачѣмъ ждать намъ медленнаго и не всегда исправнаго выхода Парижскихъ тетрадей, когда, посчитавшись съ нашимъ Русскимъ умомъ, мы сами въ состояніи безъ Французскаго руководства исполнить планъ уже извѣстный, принятый, и Высочайше одобренный и, притомъ, съ помощію Божіею и при участіи доблестнаго воинства Россійскаго, исполнить хорошо, скоро, быть-можетъ еще скорѣе тѣхъ, которые его придумали? По этимъ уважительнымъ причинамъ, издатель рѣшился приступить вдругъ къ тремъ отдѣленіямъ благополучно начатой *Военной Библіотеки*, — древнему, — среднему, — и позднѣйшему, и вести изданіе ихъ рядомъ. Лучшій, и ученѣйшій у насъ знатокъ предмета, Г. генералъ-маіоръ баронъ Н. В. Медемъ, авторъ превосходнаго «Обозрѣнія извѣстнѣйшихъ системъ Стратегіи», авторъ «Тактики», и профессоръ Стратегіи и Военной Исторіи при Императорской Военной Академіи, благоволилъ, съ разрѣшенія Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Михаила Павловича, принять на себя выборъ и приготовленіе твореній, которыя должны войти въ составъ отдѣленій втораго и третьяго. Извѣстный нашъ писатель О. И. Сенковскій охотно согласился содѣйствовать къ успѣшному исполненію этого обширнаго предпріятія. Переводчики избраны ими между учеными и даровитыми офицерами, которымъ равно сродны сабля и перо. Всѣ усло-

вія успѣха обезпечены для благополучнаго совершенія полезнаго дѣла. Издателью остается только ожидать отъ славнаго Русскаго воинства того участія, какое оно принимаетъ во всѣхъ усиліяхъ своихъ доброжелателей.

По каждому отдѣленію будетъ издано, въ видѣ введенія, обзорѣніе военнаго дѣла въ данной эпохѣ, какъ это уже сдѣлано для отдѣленія древнихъ писателей. Отдѣленіе *Средней эпохи* военнаго искусства заключить въ себѣ все время отъ паденія западной Римской Имперіи до пачала XVIII столѣтія, и далѣе до войнъ Французской Революціи; а отдѣленіе *Новѣйшей эпохи* начинается съ этого событія и будетъ простираться до послѣднихъ кампаній Персидской, Турецкой и Польской. Въ составъ изданія войдутъ также лучшія Русскія творенія объ отечественныхъ походахъ, Стратегіи и Тактикѣ, съ пужными обзорами военнаго дѣла въ Россіи въ разныя времена.

Отдѣленію средней эпохи будетъ служить введеніемъ превосходная Брандова «Исторія военнаго искусства» (*Geschichte des Kriegswesens*). Въ Пруссіи оно принято въ составъ «Карманной бібліотеки для офицеровъ».

Вступительнымъ обзорѣніемъ для третьяго отдѣленія избрано извѣстное твореніе «Исторія войнъ въ Европѣ съ 1792 года» (*Geschichte der Kriege in Europa*). Сочиненіе это, котораго послѣдняя, седьмая, часть вышла въ 1836 году, составлено изъ лучшихъ матеріаловъ, по тщательному ихъ разбору и сличенію, и притомъ писано ясно, безпристрастно, безъ утомительныхъ подробностей. Въ немъ нѣтъ ни какихъ неумѣстныхъ разсужденій автора. Но зато въ *Военной Библіотекѣ*, послѣ разныхъ походовъ, будутъ помѣщаемы подлинныя разсужденія, во-первыхъ, самого Наполеона, во-вторыхъ, генерала Жомини и другихъ извѣстнѣйшихъ писателей.

Эти два введенія представляютъ уже читателямъ *Военной Библіотеки* отличныя два европейскія творе-

пія, достойныя быть извѣстными каждому Русскому офицеру и каждому просвѣщенному человѣку; вмѣстѣ съ ними будетъ выходить выборъ лучшихъ сочиненій, относящихся къ каждой эпохѣ; между прочимъ:

1. Маккиавелли, военное искусство.
2. Тюренна, Записки о военныхъ походахъ, извлеченныя изъ бумагъ этого маршала.
3. Походы Густафа Адольфа, Тюренна и принца Евгения Савойскаго, изъ творенія Прусскаго генерала Лоссау: *Ideale der Kriegsführung*.
4. Разсужденія Наполеона о походахъ Тюренна.
5. Монтекукулли, Военныя записки.
6. Фридриха Великаго, о воинскихъ дарованіяхъ и характерѣ Карла XII, и другія военныя его сочиненія.
7. Разсужденія Наполеона о походахъ Фридриха Великаго.
8. Военныя сочиненія Лойда.
9. Дѣянія Суворова до Французской революціи, изъ Смитова *Leben und Feldzüge Suworofs* и другихъ примѣчательнѣйшихъ твореній о Суворовѣ.

По части Исторіи войнъ въ Европѣ съ 1792 года, изданы будутъ, между прочимъ:

1. Теорія и правила военнаго искусства Наполеона, извлеченныя изъ *Mémorial de Sainte-Hélène* и изъ мемоаровъ генераловъ Гурго и Монтолона.
2. Наполеона разсужденія о походахъ Юлія Цезаря.
3. Сочиненія Эрцгерцога Карла.
4. Отличнѣйшія сочиненія генераловъ Клаузевица и Жомини.
5. Суворова походы въ Польшу и Италию, по сочиненіямъ Жомини и другихъ примѣчательнѣйшихъ писателей о Суворовѣ.
6. Записки маршаловъ Сентъ-Сира и Бертіе.
7. Записки маршаловъ Сюше и Сульта о походахъ въ Испанію.
8. Записки генерала Фoa и адмирала Немира о тѣхъ же походахъ.

9. Бюлова, «Походъ 1805 года»; Пеле, «Походъ 1809 года въ Германію», Шамбре, Походъ Наполеона на Россію», — съ объяснительными примѣчаніями, и опроверженіями ложныхъ показаній этихъ авторовъ; Бутурлина, «Походъ 1812 года»; Данилевскаго, «Походы 1812, 1813 и 1814 годовъ,» —

и прочая, и прочая.

Въ этомъ исчисленіи показаны только тѣ знаменитыя творенія о военномъ дѣлѣ, которыя назначаются къ изданію втеченіи первыхъ годовъ по каждому отдѣленію *Военной Библіотеки*. Общимъ обзорѣемъ третьему отдѣленію будетъ служить та же превосходная Брандова «*Исторія военнаго дѣла*», которую предполагается издавать въ переводѣ по мѣрѣ выхода новыхъ томовъ нѣмецкаго подлинника.

Ничто, конечно, такъ не усладительно, ничто такъ не возвышаетъ попятій и не утѣшаетъ человѣка, какъ чтеніе твореній великихъ умовъ: издатель имѣетъ въ виду доставить это высокое удовольствіе Русскимъ воинамъ, и подписчики *Военной Библіотеки* навѣрное не будутъ пѣнять на него, получая въ короткіе промежутки времени сочиненія Ксенофонта, Юлія Цезаря, Маккиавелли, Тюренпа, Фридриха Великаго, Наполеона, Эрцгерцога Карла, Сюше, Сенъ-Сира, Клаузевица. Но Военная Библіотека не ограничится этими писателями: цѣль ея включить въ себя полное воинское просвѣщеніе и быть настоящею *библіотекою* военнаго человѣка. Въ концѣ первой программы находился списокъ сочиненій, изъ которыхъ предназначено дѣлать выборъ для состава первыхъ и слѣдующихъ томовъ: само собою разумѣется, что многія изъ этихъ книгъ бесполезно было бы переводить и печатать вполнѣ, потому что это произвело бы безконечныя противорѣчія и утомительныя повторенія; по принятому плану, изъ менѣе важныхъ сочиненій тщательно выбраны будутъ только лучшія, или самыя примѣчательныя, части, и онѣ расположатся такъ, чтобы изданіе представляло полный сводъ всего достойнаго чтенія и памяти; другія бу-

дуть служить только матеріалами для объяснительных примѣчаній и дополненій.

Каждый годъ (годъ *Военной Библіотеки* считается съ перваго апрѣля по первое слѣдующаго апрѣля) предположено было издавать по шести томовъ *Военной Библіотеки*, — два древняго отдѣленія, два средняго и два новѣйшаго. Но древнее отдѣленіе, начатое по парижскому изданію, должно пріостановиться, потому что парижское выходитъ чрезвычайно медленно. Притомъ же это отдѣленіе гораздо менѣе занимательно для русскихъ читателей, чѣмъ отдѣленія войны средней и новѣйшей эпохи. Принимая все это въ соображеніе, издатель рѣшается замѣнить два тома древняго отдѣленія двумя томами новѣйшаго, какъ самаго интереснаго.

Изданіе обширно; но издатель долгомъ поставяетъ замѣтить, что оно отнюдь не связываетъ подписчиковъ многочисленностью своихъ томовъ и не раскладываетъ ожиданія и пользы ихъ на большое число лѣтъ, какъ это случается въ другихъ по этой части компиляціяхъ. Здѣсь каждые два три тома, а иногда и каждый томъ отдѣльно, заключаютъ въ себѣ какое-нибудь цѣлое, и читатель всякій годъ имѣетъ для своей библіотеки нѣчто полное, независимое отъ слѣдующаго года.

Брандова *Исторія Военнаго дѣла*, и другое важное твореніе, о которомъ выше сказано, именно, *Исторія войны въ Европѣ*, уже печатаются.

Между тѣмъ издатель, чтобы удовлетворить терпѣливое ожиданіе гг. подписывающихся, выпускаетъ первую часть *Записокъ Сенъ-Сира*, потому что все это отдѣльные сочиненія и любопытству читателя нѣтъ нужды, въ какомъ порядкѣ слѣдуютъ эти сочиненія одни за другими.

Въ составъ шести томовъ сего года «*Военной Библіотеки*» войдутъ *Брандова «Исторія военнаго дѣла»*, «*Исторія войны въ Европѣ*», «*Записки Сенъ-Сира*», «*Походы Густава Адольфа*», сочиненіе *Лоссау*, съ замѣчаніями Клаузевица, *Макіавелли «Военное искусство»*, «*Малая Война*» *Бранда*.

УСЛОВІЯ ПОДПИСКИ:

Цѣна за шесть томовъ..... 50 рубл. ассигнаціями;
а съ пересылкою..... 57 рубл. 50 коп.

АДРЕСОВАТЬСЯ:

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ: Къ издателью Коммисіонеру Императорской Академіи Наукъ и Департамента Народнаго Просвѣщенія Почетному Гражданину Ильѣ Ивановичу Глазунову, въ книжныя его лавки подъ №№ 9, 21 и 22.

Въ книжный магазинъ Александра Филиппа Смирдина.

ВЪ МОСКВѢ: Въ книжную лавку и библіотеку для чтенія Почетнаго Гражданина Петра Ивановича Глазунова.

Въ Университетскую книжную лавку Коммерціи Советника и Почетнаго Гражданина Александра Сергѣевича Ширлева.

Въ книжную лавку Ксенофонта Алексѣева Полеваго.

ВЪ КУРСКѢ: Къ Д. И. Полевому.

ВЪ КІЕВѢ: Къ Степану Ивановичу Литову.

ВЪ ТУЛѢ: Къ Степану Ивановичу Титову.

Въ опыхъ же лавкахъ можно получить 1-й томъ въ двухъ книгахъ *Военной Библіотеки*, изданной въ 1837 году въ 6 тетрадахъ, съ атласомъ картъ и плановъ (21), содержащій въ себѣ: *обзоръ военной исторіи и тактики древнихъ Грековъ, Фукидида 8 книгъ о войнѣ Пелопонесской, Ксенофонта 8 книгъ отступление десяти тысячъ, Ксенофонта 8 книгъ Киропедія, и Арріана 7 книгъ походы Александра*. Цѣна 20 рублей, съ пересылкою 25 рублей.

Изгородныя особы благоволятъ относиться съ требованіями и означеніемъ адреса или прямо къ издателю, Почетному Гражданину Ильѣ Ивановичу Глазунову, или въ Газетную Экспедицію С. Петербургскаго Почтамта.

ИЛЬЯ ГЛАЗУНОВЪ.

Войны новѣйшихъ временъ.

ЗАПИСКИ
МАРШАЛА СЕНТЪ-СИРА
О ВОЙНАХЪ

**ВО ВРЕМЕНА ДИРЕКТОРИИ, КОНСУЛЬСТВА И ИМПЕРИИ
ФРАНЦУЗСКОЙ.**

=

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

=

ПЕРЕВОДЪ

Н. И. Вульфа и Л. П. Батюшкова.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ,

1830.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Стран.
Предисловіе автора	I
Введеніе автора	xi

РЕЙНСКАЯ АРМІЯ.

Кампанія 1792 года	1
------------------------------	---

КАМПАНИЯ 1793 ГОДА.

<i>Глава первая.</i> Укрѣпленіе Касселя. — Нападе- ніе на Гохгеймъ	17
---	----

<i>Глава вторая.</i> Переправа Пруссакъ черезъ Рейнъ. — Вторженіе въ Гундсрюкъ и въ Цфальцъ. — Отступленіе Кюстина	26
--	----

- Глава третія.* Дѣло при Рилсгеймѣ. — Отъѣздъ Кюстина. — Назначеніе Дитмана главнокомандующимъ рейнскою арміею. — Онъ смѣненъ генераломъ Богарне 38
- Глава четвертая.* Движеніе рейнской арміи для освобожденія Майнца. — Сдача крѣпости. — Возвращеніе арміи на рѣку Лаутеръ 47
- Глава пятая.* Прусская и австрійская армія усиливаются прибытіемъ войскъ, осаждавшихъ Майнцъ. — Плать поголовнаго ополченія; онъ не удается. — Взятіе укрѣпленнаго лагеря при Нотвейлерѣ генераломъ Піяцкевичемъ 56
- Глава шестая.* Французы вытѣсняютъ непріятеля изъ лагеря при Нотвейлерѣ. — Отрѣшеніе генерала Ландремона отъ командованія арміею. — Генераль Мѣніе временно заступаетъ его мѣсто. — Назначеніе Карлена главнокомандующимъ 69
- Глава седьмая.* Пруссаки и Австрійцы атакуютъ рейнскую армію. — Генераль Карленъ оставляетъ позицію на рѣкѣ Лаутеръ 79
- Глава осьмая.* Рейнская армія продолжаетъ свое отступленіе. — Она располагается въ Страсбургѣ. — Дѣло при Ванцемау. — Отъѣздъ генерала Карлена; онъ смѣненъ генераломъ Пишгрю. — Сдача Форта-Вобана 94
- Глава девятая.* Предпріятіе Пруссаковъ противъ крѣпости Бича. — Движеніе генерала Гоша отъ рѣки Сарры къ Кейзерслаутерну 107